

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

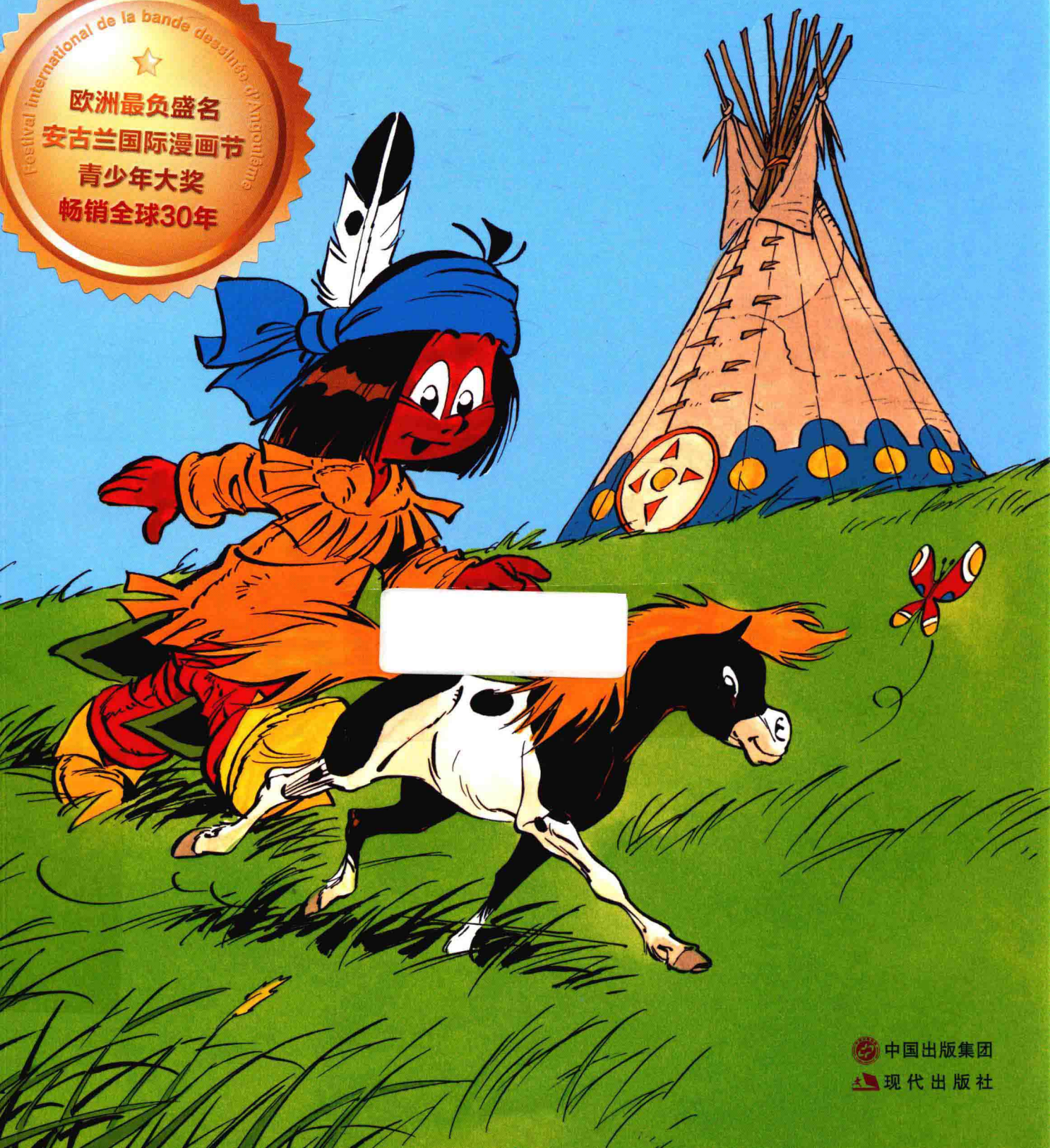
全世界的孩子都在读 国际大奖成长漫画



# 雅卡利的神奇历险

## 第一次疾驰

[瑞士] 德里布+若布/著绘 余宁/译



雅卡利的神奇历险  
第一次疾驰

[瑞士] 德里布+若布/著 余宁/译

## 绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。按照国家环境标准（HJ2503-2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

版权登记号：01-2014-7026

图书在版编目（CIP）数据

第一次疾驰 /（瑞士）德里布，（瑞士）若布著；余宁译. —北京：现代出版社，2015.7  
（雅卡利的神奇历险）

ISBN 978-7-5143-3705-1

I. ①第… II. ①德…②若…③余… III. ①漫画—连环画—瑞士—现代  
IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2015）第 103603 号



Yakari – Le Premier Galop

© Derib + Job – EDITIONS DU LOMBARD (Dargaud-Lombard s.a.) – 2002

First publication : 1990

www.l lombard.com

All rights reserved

### 雅卡利的神奇历险

#### 第一次疾驰

作者 [瑞士] 德里布 + 若布

译者 余宁

责任编辑 王倩

出版发行 现代出版社

通讯地址 北京市安定门外安华里 504 号

邮政编码 100011

电话 010-64267325 64245264（传真）

网址 www.1980xd.com

电子邮箱 xiandai@vip.sina.com

印刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司

开本 889mm × 1194mm 1/16

印张 3

版次 2015 年 7 月第 1 版 2015 年 7 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5143-3705-1

定价 19.80 元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

雅卡利的神奇历险  
第一次疾驰

[瑞士] 德里布+若布/著 余宁/译

## 绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。按照国家环境标准（HJ2503-2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

版权登记号：01-2014-7026

图书在版编目（CIP）数据

第一次疾驰 /（瑞士）德里布，（瑞士）若布著；余宁译. —北京：现代出版社，2015.7  
（雅卡利的神奇历险）

ISBN 978-7-5143-3705-1

I. ①第… II. ①德… ②若… ③余… III. ①漫画—连环画—瑞士—现代  
IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2015）第 103603 号



Yakari – Le Premier Galop

© Derib + Job – EDITIONS DU LOMBARD (Dargaud-Lombard s.a.) – 2002

First publication : 1990

www.l lombard.com

All rights reserved

### 雅卡利的神奇历险

#### 第一次疾驰

作者 [瑞士] 德里布 + 若布

译者 余宁

责任编辑 王倩

出版发行 现代出版社

通讯地址 北京市安定门外安华里 504 号

邮政编码 100011

电话 010-64267325 64245264（传真）

网址 www.1980xd.com

电子邮箱 xiandai@vip.sina.com

印刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司

开本 889mm × 1194mm 1/16

印张 3

版次 2015 年 7 月第 1 版 2015 年 7 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5143-3705-1

定价 19.80 元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

# 雅卡利

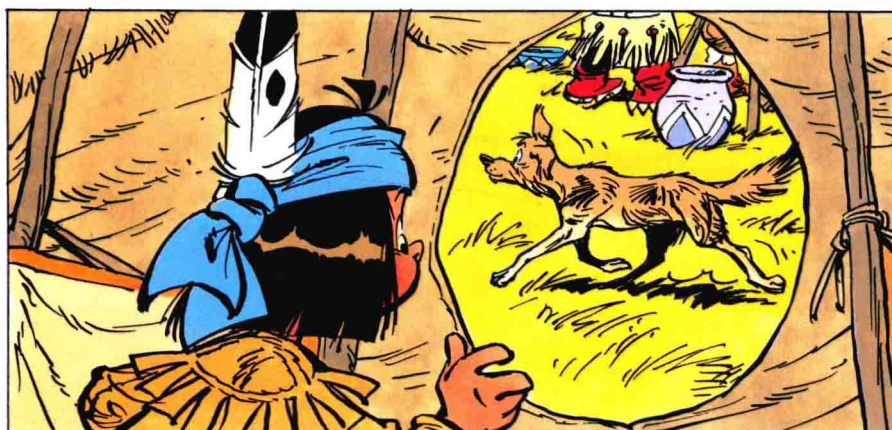
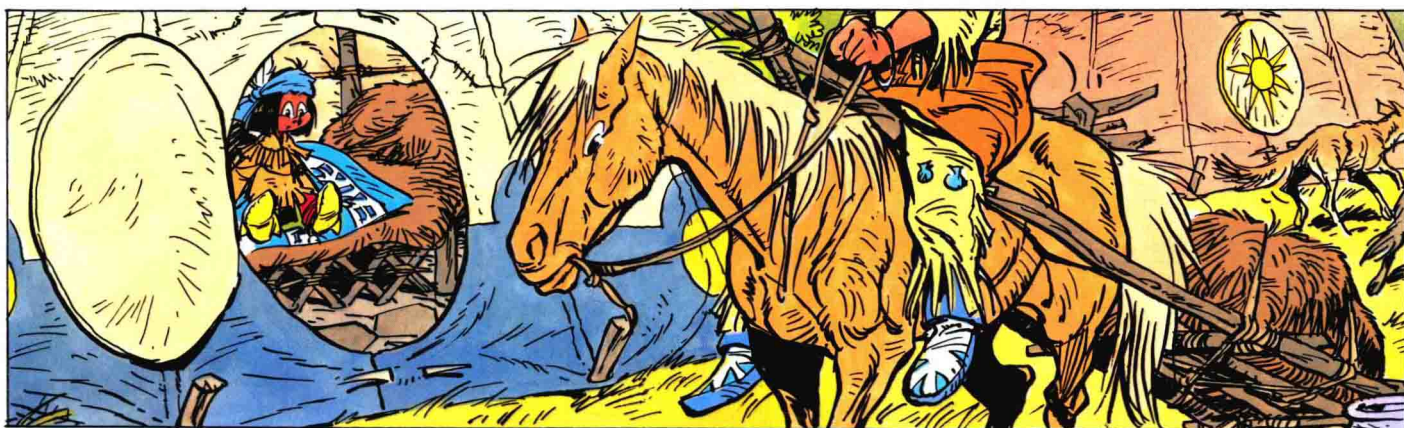
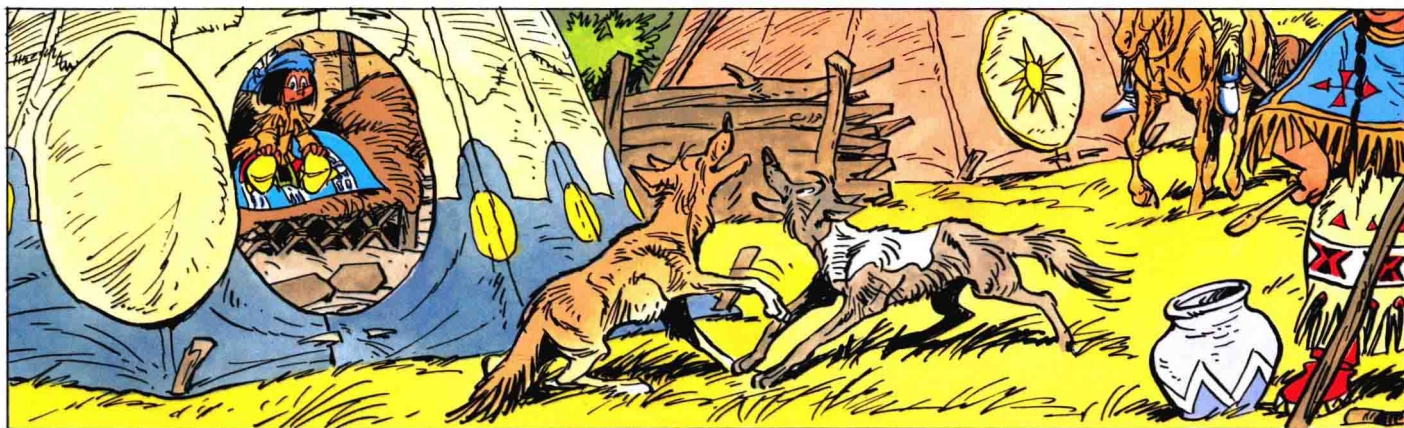
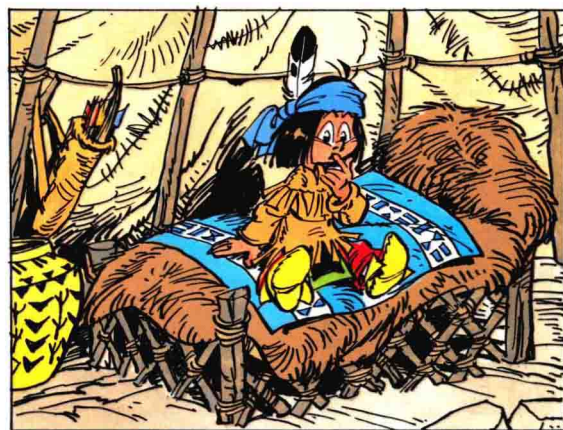
## 第一次疾驰

这一天，雅卡利又在河边帮家里打水。



\* 参见第一辑《雅卡利和巨鹰》。







过来这边，  
垂耳朵！

我没空，我正要去打猎……

我用一块炖肉一定  
就能搞定他。

我能尝尝吗？

你已经  
思考完  
了吗？

先思考，  
再行动，  
这是我的  
座右铭！

谢谢你，  
母亲！

唔嗯！……真好吃！

这个孩子，总  
是说些让我吃  
惊的话！

垂耳朵！

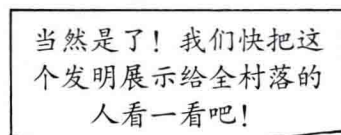
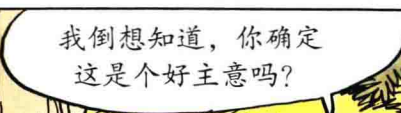
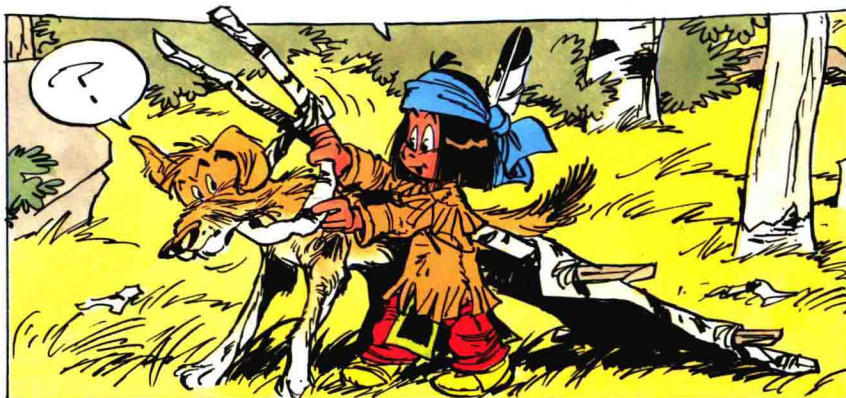


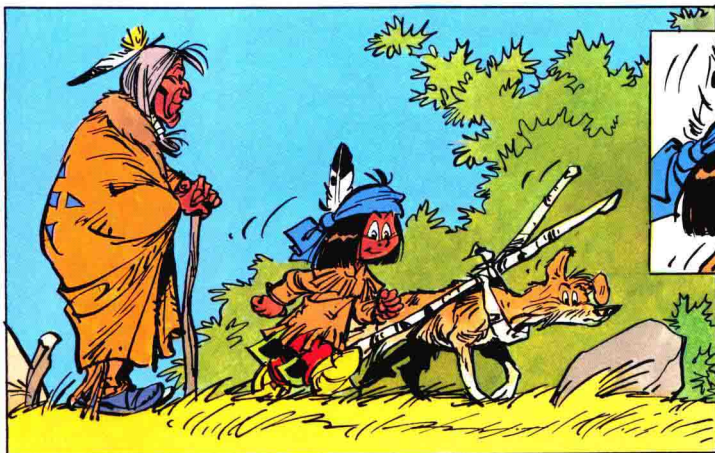
炖野牛肉可比跑掉的兔子要好吃多了……





只需试想一下：自从马拉雪橇之后，现在又有了狗拉担架！





\* 参见第一辑《雅卡利和白野牛》。

那时候，他们把需要转移的东西背在自己的背上，他们还使用狗来作为驮兽。他们把狗套在像你这样的担架上……

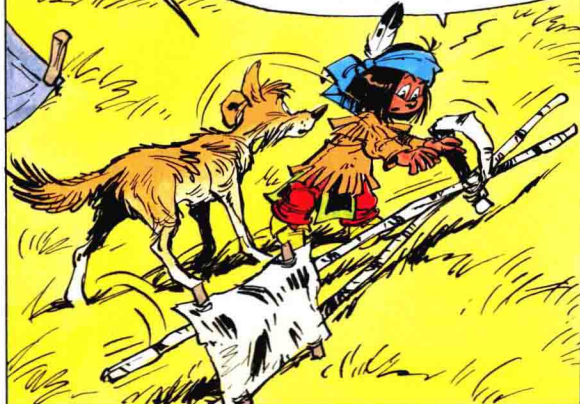
那我的发明呢？这么说，我并没有发明什么了？

是谁的发明？……谁又再次发明？……这有什么要紧的吗？



那现在……

你说得对，这并不是一个好主意。



你在这里等我。

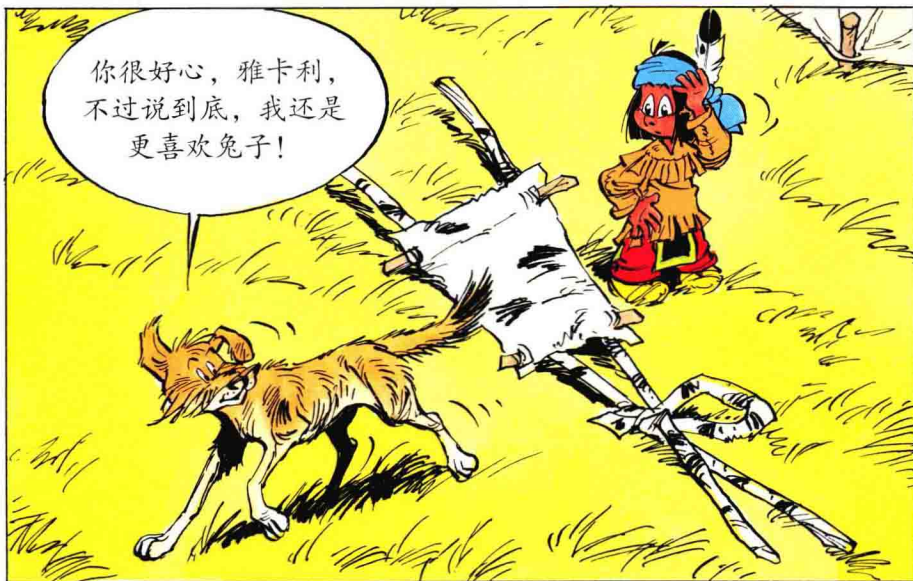
还有什么？



我不是答应过要给你另一块野牛肉吗？



你很好心，雅卡利，不过说到底，我还是更喜欢兔子！



还有一些事情我没能理解……我得再去见见静石！





这些桦树根本没有用处!



嘿，雅卡利!

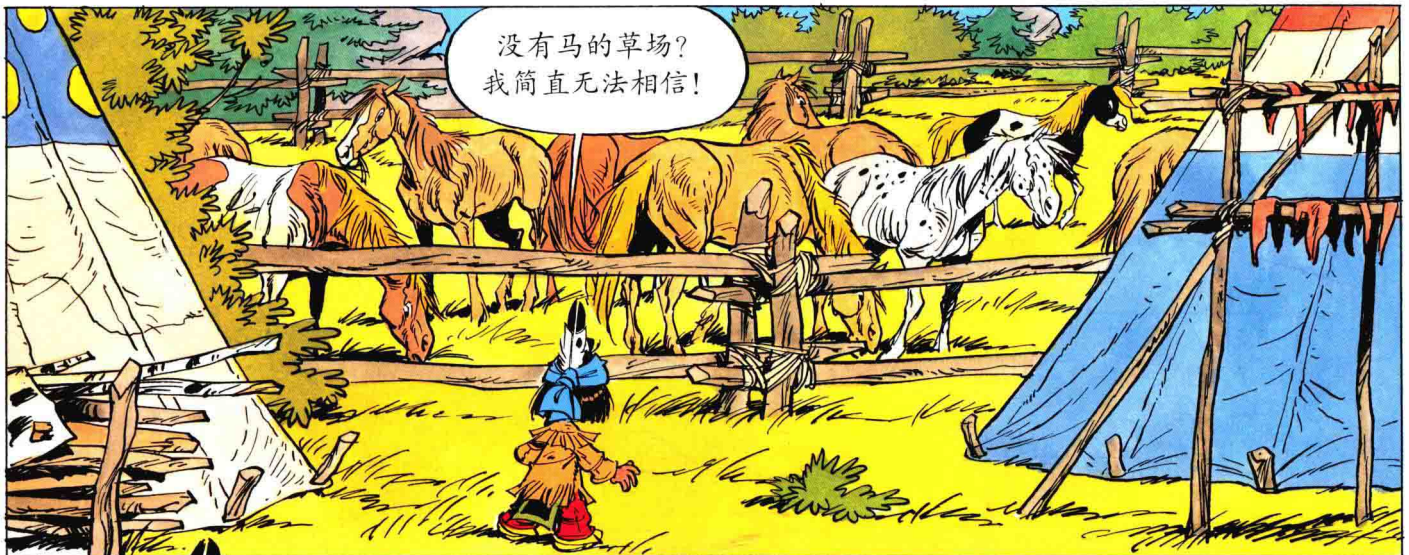


我想，你该不会要让那些木头就那样烂在那儿吧?

呃……不是的，母亲。



我今天可真是倒霉……



没有马的草场？我简直无法相信!



静石一定能给我解释清楚的……



他在哪儿?



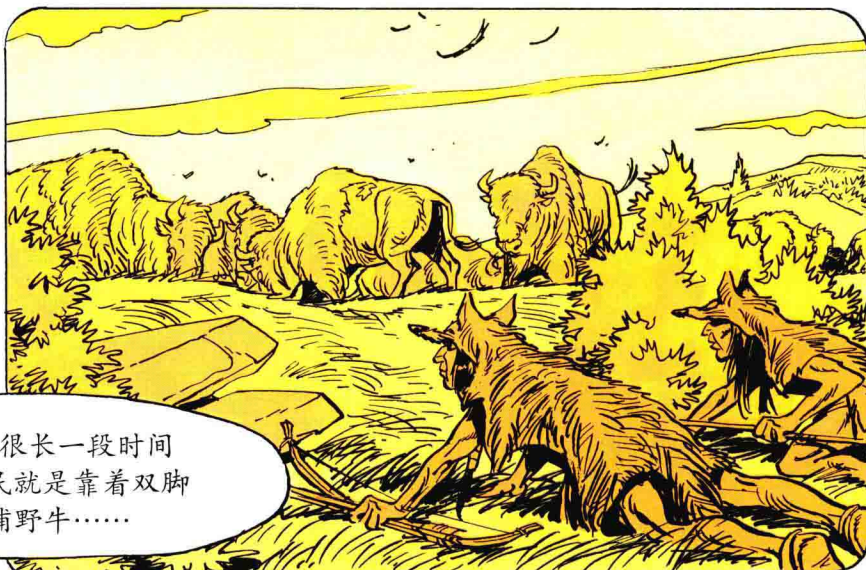
找到了!



你的话让我很吃惊，  
静石。



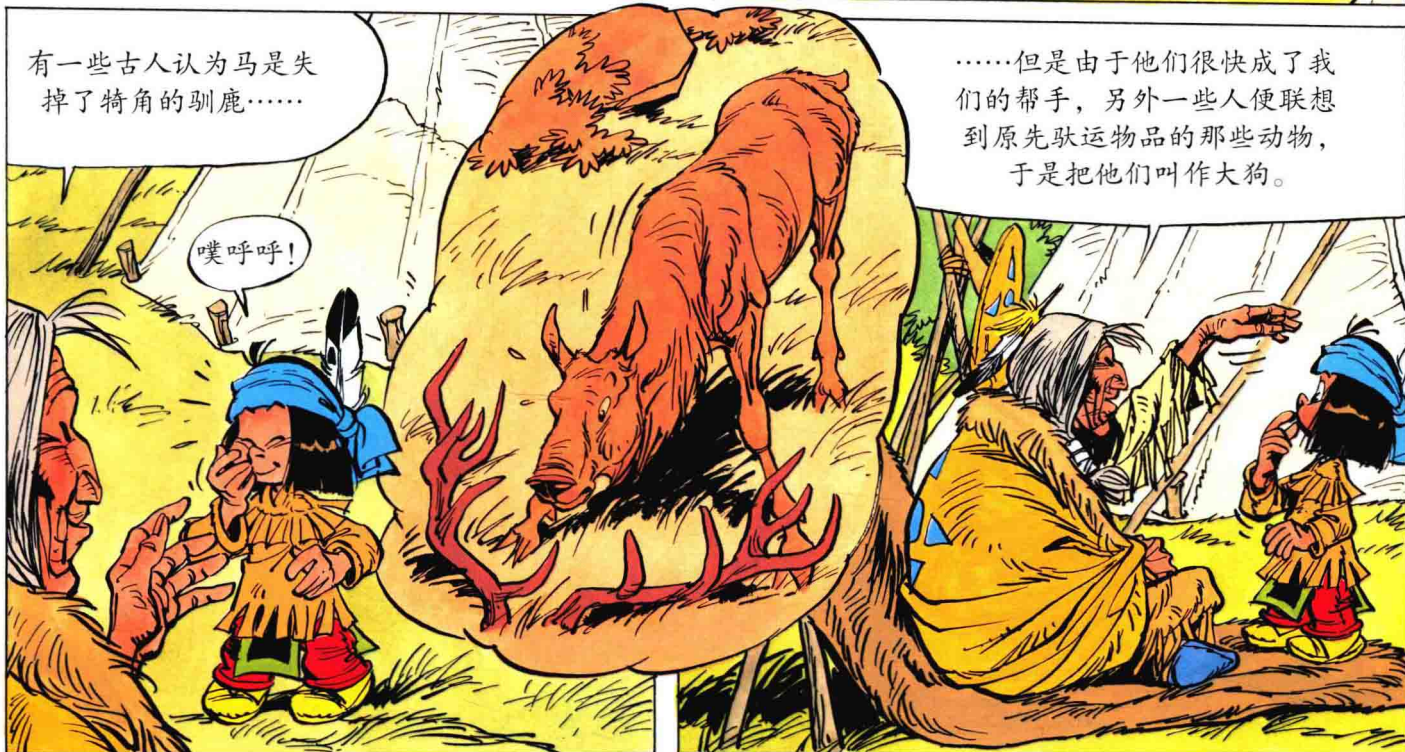
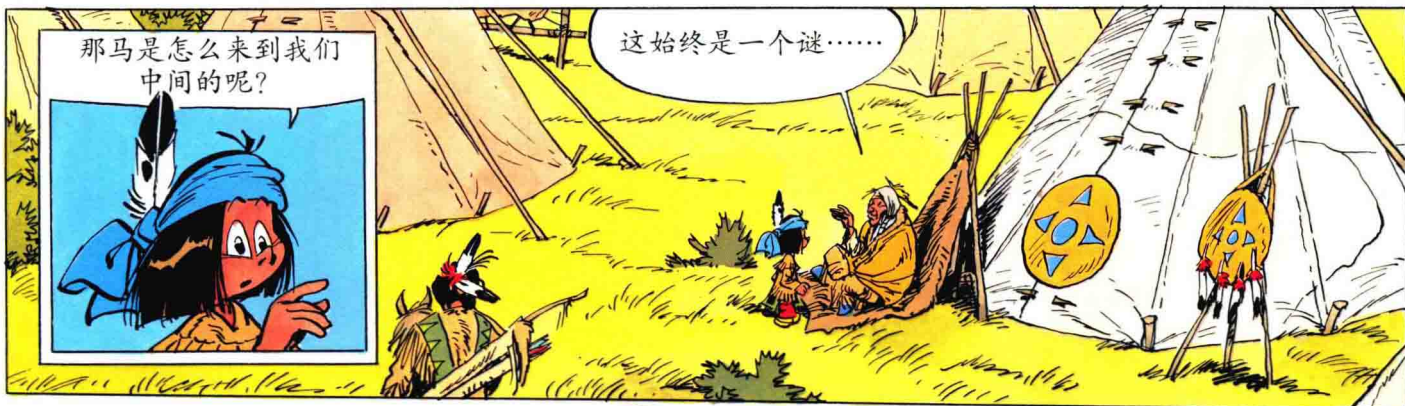
雅卡利，并不是只有你一个人难以想象，我们那些没有坐骑的猎手是如何捕猎的……



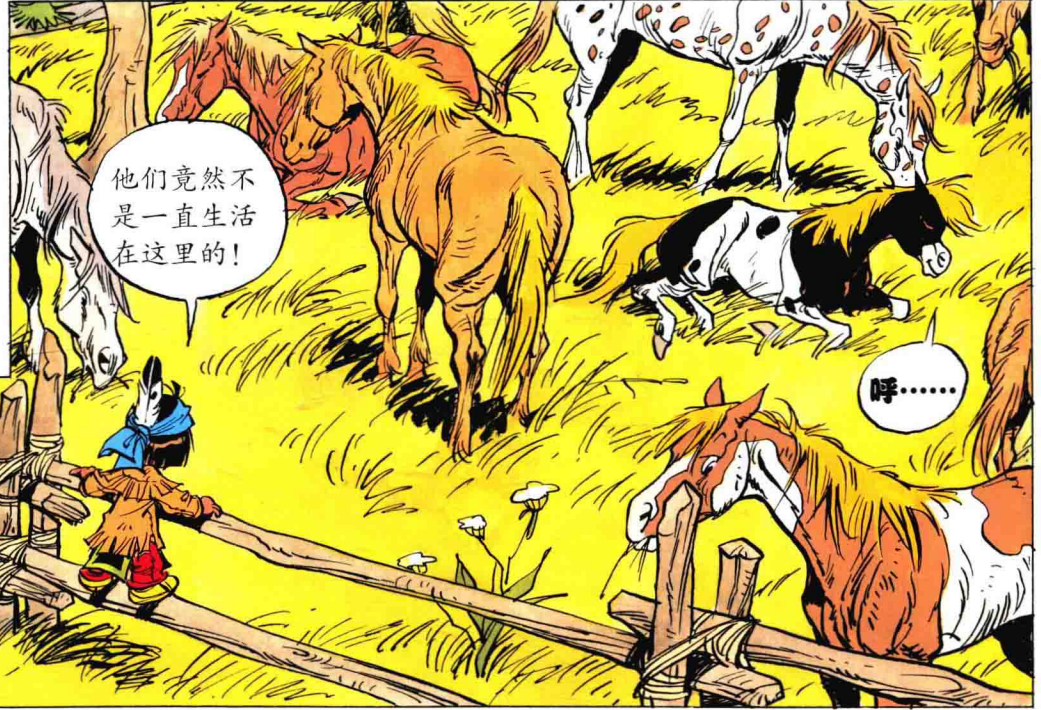
……但确实在很长一段时间里，我们的人民就是靠着双脚步行来围捕野牛……



……直到有马儿出现在草场上的日子到来，这才让我们成了骑手……幸福的日子啊!

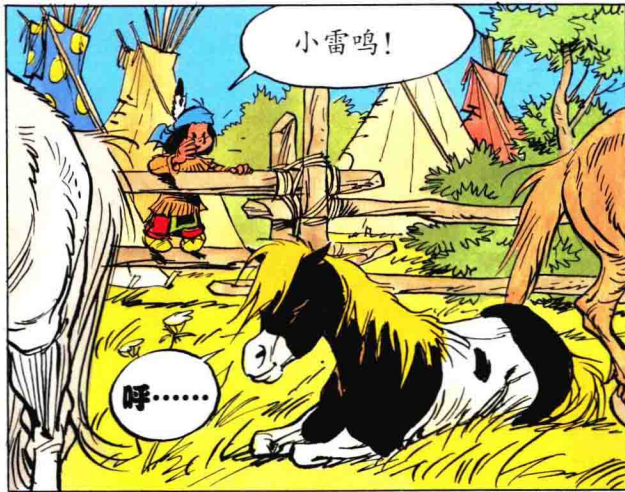






他们竟然不是一直生活在这里的!

呼……

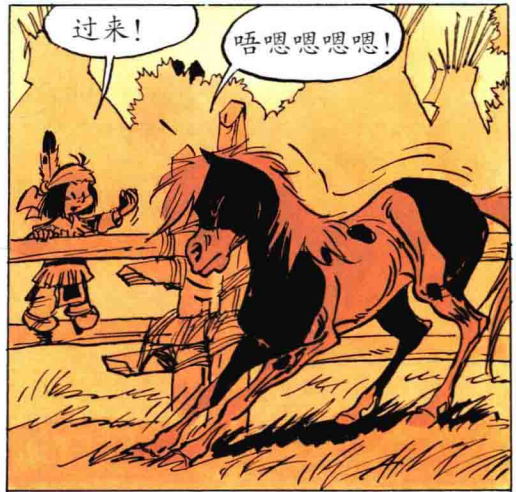


小雷鸣!

呼……



呼  
嗯  
?



过来!

唔嗯嗯嗯!



你想要我干什么?

我想看看你像不像一头掉了角的驯鹿……



你就是为了跟我说这个才叫醒我吗?